



# Amtsblatt für das Amt Peitz

Amtske łopjeno za amt Picnjo

mit seinen Gemeinden

Drachhausen, Drehnow, Heinersbrück, Jänschwalde, Tauer,  
Teichland, Turnow-Preilack und der Stadt Peitz

Jahrgang 22, Nummer 13, Peitz, den 25.09.2013

## IMPRESSUM

**Herausgeber:** Amt Peitz

**Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:**

Die Amtsdirektorin des Amtes Peitz, Elvira Hölzner,

03185 Peitz, Schulstraße 6,

Telefon 035601 38-0, Telefax: 035601 38-170

**Redaktion:** Telefon 035601 38-115, Telefax: 035601 38-177

www.peitz.de, peitz@peitz.de

**Druck und Verlag:**

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,

vertreten durch den Geschäftsführer Andreas Barschtipan

04916 Herzberg (Elster), An den Steinenden 10,

Telefon: 03535 489-0, Telefax: 03535 489-115

Das „Amtsblatt für das Amt Peitz/Amtske łopjeno za amt Picnjo mit seinen Gemeinden Drachhausen, Drehnow, Heinersbrück, Jänschwalde, Tauer, Teichland, Turnow-Preilack und der Stadt Peitz“ erscheint mindestens einmal Monat, jeweils Mittwoch mit einer Auflage von 5.436 Stück und wird an alle erreichbaren Haushalte im Amt Peitz kostenlos verteilt.

Einzelexemplare sind kostenlos beim Herausgeber oder gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzelexemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Außerhalb des Verbreitungsgebietes kann das Amtsblatt in Papierform zum Abopreis von 41,65 Euro (inklusive MwSt. und Versand) oder per PDF je 1,50 Euro pro Ausgabe über den Verlag bezogen werden.

## Inhaltsverzeichnis

### Öffentliche Bekanntmachungen

Es liegen keine öffentlichen Bekanntmachungen vor.

### Sonstige Amtliche Mitteilungen

Adresse/Sprechstunden

Seite 2

Einwohnerversammlung Gemeinde Jänschwalde/Ortsteil Drewitz

Seite 2

Einwohnerversammlung Gemeinde Heinersbrück

Seite 2

Sitzungstermine

Seite 2

Beschlüsse der Gemeindevertretungen

Seite 2

Sprechstunden der Bürgermeister

Seite 4

## Sonstige Amtliche Mitteilungen



**AMT PEITZ**  
**Amt Picnjo**  
 Schulstr. 6  
 03185 Peitz

Bürgertelefon: 035601 38 -0  
 Fax: 035601 38170  
 E-Mail: peitz@peitz.de  
 Internet: www.peitz.de

### Bürgerbüro:

Tel.: 035601 380-191,  
 -192, -193

Fax: 035601 38-196

E-Mail: info@peitz.de

### Sprechstunden:

Mo. u. Mi. 09:00 bis 15:30 Uhr

Di. u. Do. 09:00 bis 18:00 Uhr

Fr. 09:00 bis 12:00 Uhr

jeden 2. und 4. Samstag

im Monat: 09:00 bis 12:00 Uhr

**Amt Peitz**  
**Gemeinde Jänschwalde**

## Bekanntmachung der Einwohnerversammlung Jänschwalde

Alle Einwohner sind herzlich eingeladen zur  
 Einwohnerversammlung im Ortsteil Drewitz  
 am **17. Oktober 2013, um 19:00 Uhr**  
 im Dienstleistungszentrum in Drewitz

**Thema:**  
**Information zur Gießwasserbegünstigung im Ortsteil Drewitz**

Peitz, den 09.09.2013

*E. Hölzner*  
 Amtsdirektorin

**Der Bürgermeister und die Gemeindevertretung laden herzlich  
 zur Einwohnerversammlung ein.**

**Amt Peitz**  
**Gemeinde Heinersbrück**

## Bekanntmachung der Einwohnerversammlung der Gemeinde Heinersbrück

am **Freitag, dem 25.10.2013, um 19:00 Uhr**  
 in der Gaststätte „Zum Deutschen Haus“

### Tagesordnung:

1. Arbeit der Gemeindevertretung im Jahr 2013
2. Information zum Abschlussbetriebsplan Tagebau Jänschwalde, Teilfläche 1, Bereich Gemeinde Heinersbrück
3. Vorhaben der Gemeinde 2014
4. Einwohnerdiskussion - Die Einwohner haben das Wort

Peitz, den 10.10.2013

*E. Hölzner*  
 Amtsdirektorin

**Der Bürgermeister und die Gemeindevertretung laden herzlich  
 zur Einwohnerversammlung ein.**

## Sitzungstermine

- Stand bei Redaktionsschluss, Änderungen vorbehalten -

**Mo., 30.09.**

18:30 Uhr Hauptausschuss der Stadt Peitz,  
 Rathaus Peitz, Seminarraum

**Mo., 07.10.**

19:00 Uhr Finanzausschuss Jänschwalde

**Do., 10.10.**

19:00 Uhr Gemeindevertretung Tauer,  
 Gemeindebüro, Hauptstraße 108

**Mo., 14.10.**

18:00 Uhr Ausschuss für Finanzen und Wirtschaft des Amtes Peitz,  
 Amtsgebäude, Zbaszynek-Raum, Schulstraße 6

**Do., 17.10.**

19:00 Uhr Einwohnerversammlung Jänschwalde,  
 Dienstleistungszentrum in Drewitz

**Fr., 18.10.**

19:00 Uhr Gemeindevertretung Turnow-Preilack,  
 OT Preilack, Feuerwehr

## Bekanntmachungen der Beschlüsse der Gemeindevertretungen

### 38. Sitzung der Gemeindevertretung Tauer am 08.08.2013

*nichtöffentlicher Teil*

#### **Beschluss: Tau/BA/091/2013**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Tauer beschließt den Verkauf des mit einem Wohnhaus überbauten Flurstücks 160 der Flur 2 in der Gemarkung Tauer, in einer Größe von 211 qm zu einem festgelegten Preis an den Antragsteller. Dieser Preis entspricht der Hälfte des gültigen Bodenrichtwertes. Alle weiteren Kosten dieses Grunderwerbs sind vom Antragsteller zu übernehmen. Dieser Beschluss wird dem Rechtsamt des Landkreises Spree-Neiße zur Prüfung eingereicht.

### 45. Sitzung der Gemeindevertretung Heinersbrück am 13.08.2013

*öffentlicher Teil*

#### **Beschluss: Hei/BA/135/2013**

Die Gemeindevertretung Heinersbrück beschließt den Abschluss der Kompensationsvereinbarung zwischen der Gemeinde Heinersbrück und der Vattenfall Europe Mining AG und nimmt die Zuwendungen in Höhe von 20.000 Euro für Straßenreparaturmaßnahmen, 10.000 Euro für den Umbau Sportlerheim, 10.000 Euro für die Sanierung des Gemeindehauses Grötsch und die 25.000 Euro für die Ausstattung sowie die Außenanlagen des Bürgertreffs Radewiese an.

#### **Beschluss: Hei/BA/136/2013**

Die Gemeindevertretung Heinersbrück beschließt den Abschluss der Kompensationsvereinbarung zwischen der Gemeinde Heinersbrück und der Vattenfall Europe Mining AG und nimmt die Zuwendungen in Höhe von 10.000 Euro für die Sanierung des Gemeindehauses in Grötsch an.

#### **Beschluss: Hei/BA/137/2013**

Die Gemeindevertretung Heinersbrück beschließt den Abschluss der Kompensationsvereinbarung zwischen der Gemeinde Heinersbrück und der Vattenfall Europe Mining AG und nimmt die Zuwendungen in Höhe von 5.000 Euro für die Unterstützung bei der Straßenerhaltung an.

#### **Beschluss: Hei/BA/138/2013**

Die Gemeindevertretung Heinersbrück beschließt den Abschluss der Kompensationsvereinbarung zwischen der Gemeinde Heinersbrück und der Vattenfall Europe Mining AG und nimmt die Zuwendungen in Höhe von 25.000 Euro für die Unterstützung der Ortswehr Heinersbrück an.

#### **Beschluss: Hei/BA/139/2013**

Die Gemeindevertretung Heinersbrück beschließt den Abschluss der Kompensationsvereinbarung zwischen der Gemeinde Heinersbrück und der Vattenfall Europe Mining AG und nimmt die Zuwendungen in Höhe von 10.000 Euro für die Unterstützung bei der Sanierung des Sportlerheims an.

#### **Beschluss: 7/45/106/13**

Die Gemeinde Heinersbrück beschließt, den Wechsel von der LEADER Region Spreewald Plus zur LEADER Region Spree-Neiße-Land mit der neuen Förderperiode.

### 31. Sitzung der Gemeindevertretung Jänschwalde am 15.08.2013

*öffentlicher Teil*

#### **Beschluss: Jae/BA/220/2013**

Die Gemeindevertretung Jänschwalde beschließt die Vergabe von Bauleistungen zur Fassadensanierung Gebäude Gubener Straße 30 b in der Gemeinde Jänschwalde, OT Jänschwalde-Dorf an Bieter Nr. 3 (Firma M. Pöschick GmbH).

**Beschluss: Jae/BA/221/2013**

Die Gemeindevertretung Jänschwalde beschließt die Vergabe von Ingenieurleistungen LP 7-9 zum Bauvorhaben Ersatzneubau Kinder- und Jugendtreff Drewitz in der Gemeinde Jänschwalde, OT Drewitz an das Architektur- und Planungsbüro Rosemarie Furchner, Peitz.

**Beschluss: Jae/BA/210/2013**

Die Gemeindevertretung Jänschwalde beschließt die Vergabe von Straßenreparaturarbeiten in der Schulstraße in Jänschwalde-Ost an den Bieter 4 (Firma STRABAG).

**Beschluss: Jae/BA/211/2013**

Die Gemeindevertretung Jänschwalde beschließt den Abschluss des Arbeitsplans 2012 gemäß der Kooperationsvereinbarung über eine Zusammenarbeit zwischen der Gemeinde Jänschwalde und der Vattenfall Europe Mining AG für den Ortsteil Grieben und nimmt die Zuwendungen in Höhe von 15.000 Euro für die technische Ausstattung des Gemeindezentrums, 1.000 Euro für die Unterstützung der Vortragsreihe „Grünes Grieben“ im November 2012, 180.000 Euro für den Bau der „Schulstraße“, 9.000 Euro für die Ausstattung und Gestaltung der Außenanlagen des Jugendclubs und 20.000 Euro für die Gestaltung des Naturlehrpfades an sowie die turnusmäßige Information zur Planung der Umverlegung des Abschnittes der B 112 zwischen Grieben und Taubendorf.

**Beschluss: Jae/BA/222/2013**

Die Gemeindevertretung Jänschwalde beschließt den Abschluss des Arbeitsplans 2013 gemäß der Kooperationsvereinbarung über eine Zusammenarbeit zwischen der Gemeinde Jänschwalde und der Vattenfall Europe Mining AG für den Ortsteil Grieben und nimmt die Zuwendungen in Höhe von 1.000 Euro für das weihnachtliche Konzert, 120.000 Euro für Infrastrukturmaßnahmen, 60.000 Euro für die Energetische Sanierung des Gemeindehauses Dorfstr. 42, 1.000 Euro für die Unterstützung der Jugendfeuerwehr, 15.000 Euro für die Unterstützung des Dorny-Cups und 12.000 Euro für die Sanierung von Tür- und Fensterschlössern an. Des Weiteren erfolgt die jährliche Erntebefahrung, die Arbeiten am energieoptimierten Standort werden weitergeführt und es erfolgen turnusmäßige Informationen zum Stand der Planung der Umverlegung der B 112.

**Beschluss: Jae/BA/212/2013**

Die Gemeindevertretung Jänschwalde beschließt den Abschluss der Kompensationsvereinbarung zwischen der Gemeinde Jänschwalde zugunsten des Ortsteils Grieben und der Vattenfall Europe Mining AG und nimmt die Zuwendung in Höhe von 17.000 Euro zur Förderung des Sportes im Rahmen des anlässlich des Dorffestes geplanten Vattenfall-Dorny-Cup am 12.05.2012 an.

**Beschluss: Jae/BA/213/2013**

Die Gemeindevertretung Jänschwalde beschließt den Abschluss der Kompensationsvereinbarung zwischen der Gemeinde Jänschwalde zugunsten des Ortsteils Drewitz und der Vattenfall Europe Mining AG und nimmt die Zuwendung in Höhe von 20.000 Euro für die Ausstattung bzw. die Gestaltung der Außenanlagen des Kinder und Jugendtreffs Drewitz an.

**Beschluss: Jae/BA/214/2013**

Die Gemeindevertretung Jänschwalde beschließt den Abschluss der Kompensationsvereinbarung zwischen der Gemeinde Jänschwalde zugunsten des Ortsteils Jänschwalde-Dorf und der Vattenfall Europe Mining AG und nimmt die Zuwendung in Höhe von 10.000 für die Unterstützung bei der Gestaltung des Friedhofes in Jänschwalde an.

**Beschluss: Jae/BA/216/2013**

Die Gemeindevertretung Jänschwalde beschließt den Abschluss der Kompensationsvereinbarung zwischen der Gemeinde Jänschwalde zu Gunsten des Ortsteils Jänschwalde-Dorf und der Vattenfall Europe Mining AG und nimmt die Zuwendung in Höhe von 25.000 Euro für die Fassadensanierung des Gemeindehauses in der Gubener Straße 30b an.

**Beschluss: Jae/BA/217/2013**

Die Gemeindevertretung Jänschwalde beschließt den Abschluss der Kompensationsvereinbarung zwischen der Gemeinde Jänschwalde zugunsten des Ortsteils Jänschwalde-Dorf und der Vattenfall Europe Mining AG und nimmt die Zuwendung in Höhe von 14.000 Euro für die Erneuerung Barriersystem und Überdachung Sportlerheim Jänschwalde zugunsten des Sportvereins an.

**Beschluss: Jae/BA/218/2013**

Die Gemeindevertretung Jänschwalde beschließt den Abschluss der Kompensationsvereinbarung zwischen der Gemeinde Jänschwalde zugunsten des Ortsteils Jänschwalde-Ost und der Vattenfall Europe Mining AG und nimmt die Zuwendung in Höhe von 28.000 Euro für die Unterstützung von Infrastrukturmaßnahmen an.

**Beschluss: Jae/BA/219/2013**

Die Gemeindevertretung Jänschwalde beschließt den Abschluss der Kompensationsvereinbarung zwischen der Gemeinde Jänschwalde zugunsten des Ortsteils Jänschwalde-Dorf und der Vattenfall Europe Mining AG und nimmt die Zuwendung in Höhe von 10.000 Euro für die Unterstützung zur Friedhofsgestaltung 2.BA an.

**Beschluss: Jae/BA/215/2013**

Die Gemeindevertretung Jänschwalde beschließt den Abschluss der Kompensationsvereinbarung zwischen der Gemeinde Jänschwalde zugunsten des Ortsteils Jänschwalde-Ost und der Vattenfall Europe Mining AG und nimmt die Zuwendungen in Höhe von 14.500 Euro für die Errichtung einer Bewässerungsanlage auf dem Außen Gelände „Haus der Generationen“ an und stimmt der Umbewilligung der finanziellen Mittel in Höhe von 28.000 Euro für die Verbesserung des Schulumfeldes in den Amtshaushalt zu.

*nichtöffentlicher Teil***Beschluss: Jae/BA/208/2013**

Die Gemeindevertretung Jänschwalde lehnt den Beschluss zum Ausbau der Bahnhofstraße im OT Grieben mit den Punkten:

- den Erwerb durch die Gemeinde Jänschwalde der noch zu vermessenden Teilfläche von ca. 40 qm aus dem Flurstück 59 der Flur 2 in der Gemarkung Grieben zu einem vereinbarten Preis für die Teilfläche und für alle weiteren mit dem Erwerb verbundenen Kosten.
- den Erwerb der noch zu vermessenden Teilfläche von ca. qm aus dem Flurstück 59 der Flur 2 in der Gemarkung Grieben im Tausch mit noch zu vermessenden Gesamteinflächen von ca. 150 qm aus den gemeindeeigenen Flurstücken 479 und 235 der Flur 2 in der Gemarkung Grieben. Die Kosten der Grundstücksflächen werden gegeneinander aufgehoben. Die Vermessungskataster und Notarkosten für die Teilfläche aus dem Flurstück 59 werden durch die Gemeinde Jänschwalde getragen. Die Vermessungskosten der Tauschflurstücke 479 und 235 betragen zusätzlich Kosten für die Gemeinde Jänschwalde.

ab.

### 36. Sitzung der Stadtverordnetenversammlung am 21.08.2013

*öffentlicher Teil***Beschluss: SP/KÄ/339/2013**

Die Stadtverordnetenversammlung Peitz beschließt die Aufhebung des Beschlusses vom 27.02.2013 zur Haushaltssatzung 2013.

**Beschluss: SP/KÄ/340/2013**

Die Stadtverordnetenversammlung Peitz beschließt die Neufassung der Haushaltssatzung der Stadt Peitz für das Haushaltsjahr 2013 mit den dazugehörigen Anlagen. Gleichzeitig wird die Kreditaufnahme gemäß § 2 der Haushaltssatzung in Höhe 265.600 EUR beschlossen.

**Beschluss: SP/BA/336/2013**

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt das vorgestellte Stadumbaukonzept.

Die Verwaltung wird beauftragt, die entsprechenden Förderanträge beim Fördergeber einzureichen.

**Beschluss: SP/BA/337/2013**

Die Stadtverordnetenversammlung Peitz beschließt

- die Aufhebung der Satzung über den am 18.01.1996 in Kraft getretenen Vorhaben- und Erschließungsplan „Erweiterung Merkur-Möbel Peitz“ gemäß § 1 Abs. 8 BauGB und
- die Aufstellung eines Bebauungsplanes gemäß § 2 in Verbindung mit § 13a BauGB zur Neuordnung des Grundstücks Cottbuser Straße 3.

Kosten, die durch die Aufstellung des Bebauungsplanes entstehen, sind durch den zukünftigen Investor zu übernehmen.

**Beschluss: SP/BA/335/2013**

Die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Peitz beschließt die Eilentscheidung 02/01/2013 (Beauftragung von Nachtragsleistungen).

**Beschluss: SP/BA/328/2013**

Die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Peitz beschließt, die Vergabe der Planungsleistungen Planungsphase 3 bis 7 bei der Baumaßnahme Ausbau Straße Peitz - Verlängerte Dammzollstraße bis Kraftwerksstraße, an das Ingenieurbüro Schenker aus Cottbus zu vergeben.

**Beschluss: SP/BA/331/2013**

Die Stadtverordnetenversammlung Peitz beschließt den Abschluss der Kompensationsvereinbarung zwischen der Stadt Peitz und der

Vattenfall Europe Mining AG und nimmt die Zuwendung in Höhe von 5.000 für die Unterstützung bei der Errichtung des Glockenstuhls an

*nichtöffentlicher Teil*

**Beschluss: SP/BA/234/2013**

Die Stadtverordnetenversammlung Peitz beschließt den Erwerb des Flurstücks 60 der Flur 7 in der Gemarkung Peitz mit einer Größe von 4.290 qm zu einem vereinbarten Kaufpreis nach dem gesetzlichen Vorkaufsrecht gemäß § 24 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 BauGB.

**Beschluss: SP/KA/342/2013**

Die Stadtverordnetenversammlung Peitz beschließt den Abschluss der Kompensationsvereinbarung zwischen der Stadt Peitz und der Vattenfall Europe Mining AG und verwendet den Betrag in Höhe von 3000,00 EUR als Zuschuss für die Herstellung einer CD „Die Orgeln im Gebiet der Peitzer Teiche“.

Die Notarkosten und die Kosten der katasterlichen Fortschreibung trägt die Stadt Peitz.

### Sprechstunden der Bürgermeister

<b>Drachhausen:</b>	<b>Bürgermeister Fritz Weitow</b> mittwochs von 17:00 bis 19:00 Uhr im Gemeindebüro, Dorfstraße 20 a	Tel.: 035609 203
<b>Drehnow:</b>	<b>Bürgermeister Erich Lehmann</b> dienstags von 17:00 bis 18:00 Uhr im Gemeindebüro, Hauptstraße 24 oder Mo.- Fr. 10:00 bis 12:00 Uhr	Tel.: 035601 802655 Tel.: 035601 80861719
<b>Heinersbrück:</b>	<b>Bürgermeister Horst Gröschke</b> donnerstags von 17:00 bis 19:00 Uhr im Gemeindezentrum, Hauptstraße 2	Tel.: 035601 82114
<b>Ortsteil Grötsch:</b>	<b>Ortsvorsteher Andre Wenzke</b> gerade Woche dienstags von 17:00 bis 18:00 Uhr im Gemeindezentrum Grötsch	Tel.: 035601 82147
<b>Jänschwalde:</b>	<b>Bürgermeister Heinz Schwietzer</b> jeden 1. und 3. Dienstag im Monat von 16:00 bis 18:00 Uhr Gubener Straße 30b, Jänschwalde	Tel.: 035607 73099
<b>Ortsteil Jänschwalde-Dorf:</b>	<b>Ortsvorsteher Günter Selleng</b> jeden 2. und 4. Dienstag im Monat von 16:00 bis 18:00 Uhr Gubener Straße 30b, Jänschwalde	Tel.: 035607 73099
<b>Ortsteil Jänschwalde-Ost:</b>	<b>Ortsvorsteher Heiko Bieder</b> Die Sprechstunden finden im Haus der Generationen statt. Termine gemäß Aushang in den Bekanntmachungskästen.	
<b>Ortsteil Drewitz:</b>	<b>Ortsvorsteher Heinz Schwietzer</b> jeden 2. und 4. Dienstag im Monat von 16:00 bis 18:00 Uhr Dorfstraße 71 A, Jänschwalde/OT Drewitz	Tel.: 035607 73241
<b>Ortsteil Grieben:</b>	<b>Ortsvorsteher Hartmut Fort</b> Die Sprechstunden finden gemäß Aushang in den Bekanntmachungskästen statt.	Tel.: 035696 275
<b>Peitz:</b>	<b>Bürgermeister Bernd Schulze</b> dienstags von 15:00 bis 18:00 Uhr im Rathaus, Markt 1	Tel.: 035601 23103
<b>Tauer:</b>	<b>Bürgermeisterin Karin Kallauke</b> dienstags von 16:00 bis 18:00 Uhr im Gemeindebüro, Hauptstraße 108	Tel.: 035601 89484
<b>Teichland:</b>	<b>Bürgermeister Helmut Geissler</b> jeweils von 16:00 bis 18:00 Uhr 1. Dienstag im Monat im Gemeindezentrum OT Bärenbrück, Dorfstr. 31 a 2. Dienstag im Monat im Gemeindezentrum OT Maust, Mauster Dorfstr. 21 3. Dienstag im Monat im Gemeindezentrum OT Neuendorf, Cottbuser Str. 3	Tel.: 035601 82194 Tel.: 035601 23009 Tel.: 035601 22019
<b>Turnow-Preilack:</b>	<b>Bürgermeister Helmut Fries</b> dienstags von 15:00 bis 18:00 Uhr Freizeittreff Preilack, Schönhöher Str. 15 Gemeindezentrum Turnow, Schulweg 19	Tel.: 035601 897977

### Ende der Öffentlichen Bekanntmachungen

**Nächster Redaktionsschluss:**  
Mittwoch, 02.10.2013, 16:00 Uhr

**Nächster Erscheinungstermin:**  
Mittwoch, 16.10.2013